

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 88 (1961)
Heft: 4

Artikel: A l'Assemblée générale des Amis du patois valaisan
Autor: D.A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-232289>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



A l'Assemblée générale des Amis du patois valaisan

Présidée par M. Adolphe Défago, l'assemblée générale des Amis du patois a tenu ses assises aux Treize-Etoiles, à Sion, le 13 novembre dernier. Elle a réuni un nombre inaccoutumé de membres sympathisants auxquels il fut rendu un hommage affectueux de bienvenue. Étaient présents, entre autres, le distingué directeur du *Glossaire romand*, M. Ernest Schulé, conseiller avisé de la fédération, M. Gaspoz, président du Comité romand, une délégation de presse, MM. Bourdin Alexandre et Conrad Curiger, Rd P. Tharçisse, le précieux et dévoué animateur de groupes de patoisants.

L'ordre du jour prévoyait l'examen d'un projet de statuts mais un contre-projet ayant surgi inopinément, compliquant quelque peu le problème, une commission composée de MM. Jean Duay, Alexis Amoos et Adolphe Défago, fut désignée pour la mise au net de ces projets, auxquels s'ajoutait un troisième dû à l'alerte plume de M. Curiger.

L'assemblée a élu à la présidence de son comité M. Jean Duay, de Chalais, qui sera, en outre, délégué au Comité romand, remplaçant à ces deux postes le regretté abbé Nicolas Sierro, ancien curé de Salins, que Dieu a rappelé à Lui et auquel sont allés les hommages de l'assemblée.

Le Comité cantonal est, en outre, complété par deux nouveaux candidats de

valeur présentés aux suffrages et élus avec enthousiasme : MM. l'abbé Hermann Salamin, Rd curé de Salins, et Georges Besse, le dynamique président de la Kemouna valaisane de Dzenève.

Mainteneurs

Une liste de « Mainteneurs » fut dressée, portant les noms d'un certain nombre de titulaires méritants à présenter à l'assemblée générale de la Fédération romande, candidats au bel insigne de l'Etoile d'or pour services rendus à la cause de la rénovation du patois.

A propos de la Fête de Randogne 1960

L'aimable directeur du *Glossaire romand*, M. Ernest Schulé, fit un exposé fort apprécié sur cette belle manifestation, soulignant, avec une parfaite objectivité, ses appréciations sur les causes du succès de cette fête du patois, suggérant des moyens d'améliorations de l'action patoisante par la qualité intrinsèque du patois, par le regroupement d'œuvres patoisantes parues et mises à disposition des intéressés, etc.

A cette occasion, le Comité d'organisation de la fête et son sympathique et dynamique président, M. Alexis Amoos, furent félicités chaudement. Cette manifestation folklorique populaire, mise en valeur par des acteurs de mérite et de sémillantes actrices au typique costume valaisan, a largement contribué à redonner vie à notre langue du terroir : le patois aux attrayants charmes et aux résonances si diverses !

C'est à M. Gaspoz, président du Comité romand, que fut dévolue la tâche de présenter un rapport sur l'activité romande des patoisants. Les renseignements donnés apprennent avec joie la modification du premier projet concernant le siège de la future fête romande du patois prévue au Comptoir de Lausanne, lieu peu propice au rayonnement de l'action patoisante. Un deuxième projet plus souriant lui permettra d'avoir lieu à Vevey, à l'occasion de la Foire des vins.

Il fit une propagande serrée pour la propension du « Conteur », précieux journal de liaison ; aussi vit-on avec joie dix-huit nouveaux abonnés s'inscrire, et il est à souhaiter que d'autres abonnés viendront allonger la liste valaisanne.

Une délégation de Valaisans authentiques, membres de la « Kemouna » de Genève, société valaisanne à Genève, fut saluée avec empressement, et l'un de ses membres, M. Gaillard, en un patois de bonne essence, apporta un vibrant salut de confraternité, chaîne d'or des sentiments amicaux qui vont unir, après ce premier contact, notre groupement avec nos aimables compatriotes du bout du lac.

Après de chaleureux remerciements aux membres venus de proches ou de lointains villages, après 4 heures de délibérations, la séance est close.

Chacun a dû emporter en soi le sentiment que cette belle réunion sert un but, un idéal : la sauvegarde de nos chères traditions valaisannes ; chacun doit contribuer à l'atteindre.

D. A.

Cëth' kyë drômëth' av'oün tzïngn' sè dè-sonhë avo'ê pûde.

Celui qui dort avec un chien se réveille avec les puces.

Lhè bon dè sè vouârdhâ ôna poma pô'â sâi.

Il est bon de se garder une pomme pour la soif.

Dëvënëtte

Dâvouë dëvënëtte d'ôna bôona vîlhe mëre-gran, Nàna v'â kroûi :

1. Sâde-vô cën kyë pâsse ounkor-bâ kan ô-n'a sou-sè dè bakon ?

— Ona mëitcha d'oun bon përoëi kouï !

2. Sâde-vô cën kyë fé i bôone fënha kan lh'à fran tôth mëth prôprô è y'adrèi vër-mëizon ?

— Eh bïngn', pô pâ èitâ ën fërë-rën, i dëfé ô parpoën nhû dè rloë !

Mé, à cën, yôna dëi bâ-fëlhe, lh'à pâ pôssöü s'ëntërthenëi dè dëre :

— Konchèinçlhe, mama, kyè yô, cën, farî jamyë !

Djan d'â Gouëtta.

Devinettes

Deux devinettes d'une bonne vieille grand-mère : Anne vers la Croix :

1. *Savez-vous ce qui descend encore quand on a son soûl de lard ?*

— *Une moitié d'une bonne poire cuite !*

2. *Savez-vous ce que fait la femme diligente quand elle a tout mis au propre et en ordre à la maison ?*

— *Eh bien ! pour ne pas rester à ne rien faire, elle défait le tricot neuf de son mari.*

Mais à cela, l'une des belles-filles ne put s'empêcher de répliquer :

— *En conscience, maman, moi, cela, je ne le ferai jamais !*

UN PETIT VERRE... QUI DONNE GRAND APPÉTIT!

**Les « Bons Romands » sont toujours prêts
à prendre ... un apéritif « Diablerets »!**